



**Amt für Verbraucherschutz und Veterinärwesen
Kantonales Labor**

Amt für Verbraucherschutz und Veterinärwesen (AVSV), Blarerstrasse 2, 9001 St.Gallen

Wasserversorgung Wiesen-Dreien-Mühlrüti
Herr Beat Mathys
Wiesen 423
9612 Dreien

Kurt Schlumpf
Trink- und Badewasserinspektor

Amt für Verbraucherschutz
und Veterinärwesen (AVSV)
Blarerstrasse 2
9602 Bazenheid
T 058 229 66 23
kurt.schlumpf@sg.ch
<http://www.avsv.sg.ch>

KOPIE

St. Gallen, 24. November 2025

Untersuchungsbericht L25.2547

Kunden-Nr: B006348
Anzahl Proben: 2
Eingangsdatum: 14.11.2025
Witterung: letzter starker Regen vor 5 Tagen
Bodenfeuchtigkeit: feucht
Probenehmer: Kurt Schlumpf, AVSV
Untersuchungsziel: Vorortmessung; mikrobiologisch; chemisch
Probenahmegrund: Grundwasser / AFUKAL

Beurteilung

Erhebungs-Nr. P25.J102

Die Probe entspricht nicht den im Anhang 1 der Trink-, Bade- und Duschwasserverordnung (SR 817.022.11; abgekürzt TBDV) gestellten Anforderungen an Trinkwasser. Da es sich bei der Probe jedoch um Rohwasser handelt, das noch einem Hygienisierungsschritt unterzogen wird, ist die Verkeimung, je nach Aufbereitungstechnik, anders zu beurteilen.

Erhebungs-Nr. P25.O280

Die Wasserqualität entspricht zum Zeitpunkt der Probenahme bezüglich der untersuchten Messgrößen den gesetzlichen Anforderungen gemäss Trink-, Bade- und Duschwasserverordnung (SR 817.022.11; abgekürzt TBDV).

Freundliche Grüsse

Kurt Schlumpf, Trink- und Badewasserinspektor

Hinweis: Auszüge aus diesem Bericht dürfen nur mit schriftlicher Genehmigung des Amtes für Verbraucherschutz und Veterinärwesen erstellt werden.

Verteiler

- Bericht Kopie an: Wasserversorgung Wiesen-Dreien-Mühlrüti, Wendelin Brägger (wendel.braegger@wdm-wasserversorgung.ch)
- Bericht Kopie an: Wasserversorgung Wiesen-Dreien-Mühlrüti, Beat Mathys (beat.mathys@wdm-wasserversorgung.ch)





Resultate

Probenahmestelle	Pumpwerk Dreien nach UV Anlage	Pumpwerk Dreien vor UV		
Material	Trinkwasser behandelt nach der Behandlung	Rohwasser		
Beschreibung				
Probenummer	P25.O280	P25.J102		
Erhebungsnummer				
Erhebungsdatum, -zeit	13.11.2025	13.11.2025		
Feldmessung				
Probetemperatur	°C	11.8	11.7	
Leitfähigkeit 25° C	uS/cm		513	
pH-Wert			7.32	
Sauerstoff	mg/l		8.2	
Sauerstoffsättigung, rel.	%		81	
Ergiebigkeit/Schüttung	l/min		300	
Pegel Ruhe	m. ü. M.		651.20	
Pegel Betrieb	m. ü. M.		650.92	
Biologie				
Färbung		keine	keine	
Trübung	TE/F	<0.1	<0.1	
Aerobe mesophile Keime	KBE/ml	0	25	
30° C				
Escherichia coli	KBE/100ml	0	0	
Enterokokken	KBE/100ml	0	1	
Chemie				
TOC	mg/l		0.97	
Ammonium	mg/l		<0.01	
Nitrit	mg/l		<0.005	
Phosphat PO4-P	mg/l		0.013	
Chlorid	mg/l		4	
Bromid	mg/l		<0.2	
Fluorid	mg/l		<0.2	
Nitrat	mg/l		6	
Sulfat	mg/l		2	
Gesamthärte	°fH		28.2	
Karbonathärte	°fH		28.0	
Hydrogenkarbonat	mg/l		341.3	
Calcium	mg/l		80	
Magnesium	mg/l		20	
Ionenbilanz	%		-0.28	
Natrium	mg/l		4.1	
Kalium	mg/l		1.49	





Liste der Beurteilungswerte

Parameter	Material	Beurteilungswert	
Aerobe mesophile Keime	Trinkwasser behandelt nach der Behandlung	20 KBE/ml	[AB]
Escherichia coli		0 KBE/100ml	[HW]
Enterokokken		0 KBE/100ml	[HW]
Färbung			
Trübung		1.0 TE/F	[HW]
Ammonium		0.10 mg/l	[HW]
Nitrit		0.100 mg/l	[HW]
TOC		2.00 mg/l	[HW]
Chlorid		40 mg/l	[AB]
Fluorid		1.5 mg/l	[HW]
Ionenbilanz		-5.00-5.00 %	[AB]
Natrium		200.0 mg/l	[HW]
Nitrat		40 mg/l	[HW]
		25 mg/l	[AB]

Untersuchungsdauer

Bereich	Eingang	abgeschlossen am
Biologie	14.11.2025	17.11.2025
Chemie	14.11.2025	21.11.2025

Methodenverzeichnis

Angaben zu den verwendeten Messmethoden und deren Kenndaten stehen auf Anfrage zur Verfügung. Hinweise zur Berücksichtigung der Messunsicherheit bei der Beurteilung von Höchst- und Mindestwerten finden Sie unter <https://www.sg.ch/> unter dem Suchbegriff "Entscheidungsregeln und Messunsicherheit". Die Ergebnisse des vorliegenden Berichtes beziehen sich ausschliesslich auf die untersuchte(n) Probe(n). Die Probenbeurteilung bezieht sich ausschliesslich auf die vom Kantonalen Labor zu verantwortenden Messwerte und nicht auf vom Kunden bereitgestellte externe Feldmessungen.

Methode	Nr	Methodik
Methoden AVSV (akkreditiert)		
Aerobe mesophile Keime	SOP-1089	Kultur
E. coli - Membranfiltration	SOP-1170	Kultur
Enterococcus spp (quantitativ)	SOP-1398	Kultur
Färbung	SOP-1501	visuell
Trübung	SOP-1180	UV/Vis
Ammonium, Nitrit, Phosphat	SOP-1394	FIA
TOC	SOP-1230	TOC
pH, Leitfähigkeit, Wasserhärte, Anionen, Kationen	SOP-1646	IC
Leitfähigkeit	SOP-1519	EC
Felddaten	SOP-1518	
Temperaturmessungen	SOP-1517	2L-Tech.
pH-Wert	SOP-1505	EC
Methoden AVSV (nicht akkreditiert)		
Sauerstoffgehalt	SOP-3037	optoelektrisch

Abkürzungsverzeichnis

fett	Beurteilungswert nicht erfüllt	[HW]	Höchstwert
nn	nicht nachweisbar	[MW]	Mindestwert
<	kleiner	[AB]	Anderer Beurteilungswert
>	grösser		
KBE	Koloniebildende Einheiten		